



DOI: <https://doi.org/10.15688/jvolsu2.2021.6.10>

UDC 81'373.2  
LBC 81.053.16

Submitted: 19.04.2021  
Accepted: 30.08.2021

## REGIONAL ONOMASTIC VOCABULARY IN LINGUACULTUROLOGICAL STUDIES

**Inna A. Koroleva**

Smolensk State University, Smolensk, Russia

**Abstract.** The article considers the possibility of implementing an integrated approach to the representation of a toponym in reference systems and databases, taking its linguistic and cultural specifics into account. It is shown that their informative field contains both linguistic and encyclopedic information, it is revealed that various information is encoded in the basics of toponyms: historical, geographical, social, cultural, ethnographic, linguistic aspects. Based on the material of the toponyms of Smolensk region, which are included in the electronic information system "Toponymy of Russia", created at the Institute of Linguistics of the Russian Academy of Sciences, the implementation of an integrated approach in the presentation of a meaningful plan of toponyms is demonstrated. Cultural codes, which are contained in toponyms and reflect the national and cultural specifics of geographical names are characterized: anthropomorphic, faunal, spiritual, industrial (landscape), topomorphic (hydromorphic), emotional and characteristic, and cases of combining different codes in one toponym are described. Special attention is paid to cultural codes reflected in toponymic units with the names of geographical objects of the Russian-Belarusian border area. As a result of the conducted research, it is proposed to include information about cultural codes in the description of toponyms and present it as a separate parameter in the information system "Toponymy of Russia", which will allow users to expand their knowledge about the nominated object and its national and cultural specifics.

**Key words:** linguaculturology, onomastics, regional toponymy, Smolensk region, informative field, linguaculturological background of proper name, cultural codes, information system "Toponymy of Russia".

**Citation.** Koroleva I.A. Regional Onomastic Vocabulary in Linguaculturological Studies. *Vestnik Volgogradskogo gosudarstvennogo universiteta. Seriya 2. Yazykoznanie* [Science Journal of Volgograd State University. Linguistics], 2021, vol. 20, no. 6, pp. 111-121. (in Russian). DOI: <https://doi.org/10.15688/jvolsu2.2021.6.10>

УДК 81'373.2  
ББК 81.053.16

Дата поступления статьи: 19.04.2021  
Дата принятия статьи: 30.08.2021

## РЕГИОНАЛЬНАЯ ОНОМАСТИЧЕСКАЯ ЛЕКСИКА В ЛИНГВОКУЛЬТУРОЛОГИЧЕСКОМ ОСВЕЩЕНИИ

**Инна Александровна Королева**

Смоленский государственный университет, г. Смоленск, Россия

**Аннотация.** В статье рассматривается возможность реализации комплексного подхода к представлению топонима в справочных системах и базах данных с учетом его лингвокультурологической специфики. Показано, что информативное поле топонимов содержит как лингвистическую, так и энциклопедическую информацию. Выявлено, что в основах топонимов закодированы разнообразные сведения: исторические, географичес-

кие, социальные, культурологические, этнографические, лингвистические. На материале топонимов Смоленской области, которые включены в электронную информационную систему «Топонимия России», созданную в Институте языкознания РАН, демонстрируется реализация комплексного подхода в представлении содержательного плана топонимов. Установлены коды культуры, содержащиеся в топоосновах и отражающие национально-культурную специфику географических названий: антропоморфный, фаунистический, духовный, производственный (ландшафтный), топоморфный (гидроморфный), эмоционально-характеристический, а также случаи совмещения разных кодов в одном топониме. Особое внимание при изучении культурных кодов, отраженных в топонимических единицах, уделено названиям географических объектов русско-белорусского приграничья. В результате проведенного исследования предлагается информацию о кодах культуры включать в описание топонимов и подавать как отдельный параметр в системе «Топонимия России», что позволит пользователям расширить знания о номинируемом объекте и его национально-культурной специфике.

**Ключевые слова:** лингвокультурология, ономастика, региональная топонимия, Смоленская область, информативное поле, информативное поле имени собственного, код культуры, информационная система «Топонимия России».

**Цитирование.** Королева И. А. Региональная ономастическая лексика в лингвокультурологическом освещении // Вестник Волгоградского государственного университета. Серия 2, Языкознание. – 2021. – Т. 20, № 6. – С. 111–121. – DOI: <https://doi.org/10.15688/jvolsu2.2021.6.10>

### Введение

Идея антропоцентричности языка в настоящее время неоспорима и лингвокультурология как область современного знания получила мощное развитие [Березович, 2009; Васильева, 2012; Воробьев, 1997; Красных, 2002; Маслова, 2004; Мезенко, 2011; Телия, 1995; и др.]. Главное направление исследований – изучение культурного фактора в языке и языкового фактора в человеке. По словам известного белорусского лингвокультуролога В.А. Масловой, «лингвокультурология изучает язык как феномен культуры. Это определенное видение мира сквозь призму национального языка, когда язык выступает как выразитель особой национальной ментальности» [Маслова, 2004, с. 8]. Как пишет Е.Л. Березович, лингвокультурология «изучает определенным образом отобранную и организованную совокупность культурных ценностей, исследует живые коммуникативные процессы порождения и восприятия речи, опыт языковой личности и национальный менталитет, дает системное описание языковой “картины мира”...» [Березович, 2009, с. 125].

Каков объект изучения в лингвокультурологии? По мнению В.А. Масловой, это: 1) слова и выражения, описываемые в лингвострановедении; 2) мифологизированные языковые единицы; 3) паремиологический фонд языка; 4) фразеологический фонд языка; 5) эталоны, стереотипы, символы; 6) метафоры и образы; 7) стилистический уклад разных

языков; 8) формулы речевого этикета [Маслова, 2004, с. 37–47]. Такие объекты отражают основные области взаимодействия языка и культуры. Однако их перечень можно, как нам представляется, расширить за счет включения в него имен собственных (далее – ИС).

Не останавливаясь на теоретическом вопросе о наличии / отсутствии у имен собственных значения, скажем только, что мы присоединяемся к точке зрения тех лингвистов, которые считают, что имена собственные эксплицируют широкий спектр сведений [Болотов, 1993, с. 37]. Информация, содержащаяся в основах ИС, двупланова: языковая (лингвистическая) и неязыковая (энциклопедическая) (подробно см.: [Королева, 2016, с. 17]). Такая двуплановость отражает связь имени с объектом, который оно номинирует, и отношение говорящего к этому объекту. Объем информации зависит и от ситуации употребления ИС, и от знаний о мире самого говорящего.

Современный этап развития ономастики характеризуется повышенным вниманием к вопросам описания онимов с антропоцентрических позиций и отмечен активным интересом к региональным ономастическим единицам, в частности к топонимам. Эти ИС сохраняют и транслируют ценную этнографическую и историко-культурную информацию, поэтому все большую актуальность приобретают исследования топонимов, осуществляемые в рамках этнолингвистического, когнитивного, лингвокультурологического, лингвостра-

новедческого, лингвогеографического подходов [Мезенко и др., 2017, с. 10]. Культура аккумулирует черты определенной эпохи, потребности и интересы общества, которые впоследствии полностью или частично воплощаются в наименованиях объектов, в том числе топонимических. Основы топонимов содержат ценнейшую информацию о прошлом территории, этнических контактах населявших ее народов, географии региона. В них закодированы сведения о верованиях жителей, их социальной и профессиональной деятельности, народной культуре, воплощены национальные ценности, значимые для этноса смыслы, культурно маркированная информация.

Каждый топоним формирует обширное информативное поле, включающее как лингвистические, так и нелингвистические сведения. Лингвистическая информация – это грамматические характеристики названия, его этимология, способ образования, ударение, словообразовательный потенциал. Внелингвистическая информация – это комплекс сведений из различных областей знания. Так, обязательна географическая информация, административно-территориальная, историческая, социокультурная. Как лингвистическая, так и энциклопедическая информация в слове закодированы, свернуты. Топоним – это свернутый лингвокультурный код, который требует расшифровки (подробно об этом см.: [Королева, 2015]), в результате чего носитель языка получает представление о географическом названии в полном объеме. Этому способствует лексикографическое представление топонимов.

Цель статьи – охарактеризовать некоторые лакуны в комплексном описании топонима, возникающие при неполном учете культурологической информации, закодированной в его основе и аффиксах.

### **Материал и методы**

В статье рассматриваются топонимы Смоленской области. Материалом для исследования послужила картотека, состоящая из 500 топонимов, собранных в основном в приграничной смоленско-белорусской зоне. Источниками являются географические карты и официальные сайты администрации районов Смоленщины.

Именно в лингвокультурологическом курсе и составляются так называемые карточки топонимов для информационной системы «Топонимия России» – базы данных о российских топонимах микро- и макроуровней. Эта система разработана в 2014 г. в секторе прикладного языкознания Института языкознания РАН. Сбор и систематизация региональных топонимов, выработка единых критериев их описания – основные направления работы научных сотрудников. Информационная система была создана в память об известном ученом-ономасте Александре Васильевне Суперанской (1929–2013), практически вся деятельность которой была связана с Институтом языкознания РАН. На платформе помещены и региональные смоленские топонимы, описанные нами. Образец представлен в печатном издании Ю.Ю. Гордовой: в книге дан вариант карточки «Гнёздово» – места, где находятся всемирно известные курганы и найден глиняный кувшин с древнейшей известной кириллической надписью [Гордова, 2020, с. 87].

Единая база данных по топонимии России – это уникальное хранилище комплексной топонимической информации, представляющей собой развернутый топонимический код для каждого топонима. Чтобы структурировать вводимую в информационную систему топонимическую единицу, была разработана схема описания – карточка топонима. Информация структурируется по трем разделам: внелингвистическая, лингвистическая и справочно-иллюстрационная [Гордова, 2020, с. 90]. Расположенные в определенной последовательности, они и составляют общий план описания топонима. Первый раздел – внелингвистическая информация – содержит обязательные поля: «Регион расположения географического объекта», «Тип объекта» и «Общие сведения административно-территориального и географического характера». Второй раздел – лингвистическая информация – включает поля: «Разряд», «Упоминание в документах», «Происхождение топонима», «Словообразовательная модель», «Наименование жителей», «Производные», «Близкие топонимы» [Гордова, 2020, с. 93]. Обязательно включение специального поля – «Историко-культурная информация». Такая информация необходима и традиционно включается в топонимические

словари (Смолицкая, 2002). В третьем разделе содержатся список литературы и источников, географические карты и др., что позволяет верифицировать лингвистическую и внелингвистическую информацию.

При подготовке системы ее разработчиками был проведен опрос среди разных групп потенциальных пользователей [Гордова, 2020, с. 95]. В ходе опроса выяснилось, что отдельные социальные и возрастные группы респондентов по-своему представляют объем и подачу информации о топониме. Так, школьников интересует происхождение топонима, но в популярном представлении, без точных ссылок и доказательств. Исследователей-топонимистов, наоборот, – максимальная достоверность информации и ее подтверждение в описании топонима. Составители базы приняли второй вариант представления материала, но в перспективе предполагают и создание популярного варианта описания.

В качестве иллюстрации применения комплексной схемы описания топонима приведем некоторые карточки топонимов Смоленской области и покажем возможности расширения информации, включенной в них (см. табл. 1, 2).

### **Результаты и обсуждение**

«Любое исследование собственных имен преследует цель: познать непознанное, обнаружить неизвестное. Поэтому каждая новая ономастическая работа опирается на предыдущий опыт и сама в свою очередь служит фундаментом для последующих работ» [Суперанская и др., 2009, с. 215]. Единая электронная информационная система «Топонимия России» и есть такая база для топонимических исследований разного рода. Она, по словам составителей, позволяет получать широкому кругу пользователей объективную и достоверную информацию: помимо ономастов, системой могут пользоваться географы, историки, этнографы, региональные краеведы [Гордова, 2018].

В свете лингвокультурологического изучения топонимической лексики в информативном поле топонимов особую значимость представляют так называемые коды культуры, которые являются одним из способов рекон-

струкции языковой картины мира человека. В их основе лежат различные фрагменты окружающей действительности [Васильева, 2012, с. 65], поэтому культура любого народа – это система таких кодов. При изучении топонимов в лингвокультурологическом аспекте считаем целесообразным опираться на сформулированное Н.И. Толстым и С.М. Толстой понимание кода культуры как вторичной знаковой системы, которая использует «различные формальные и материальные средства для кодирования одного и того же содержания, сводимого в целом к картине мира, к мировоззрению данного социума» [Толстой, Толстая, 1995, с. 5].

Культурологами выделяются базовые коды культуры – их количество колеблется от 4 до 15. Имена собственные воплощают в себе коды традиционной культуры, поскольку в своих основах заключают, как мы уже указывали, значительный объем культурологической информации, то есть сведений о мировоззрении народа, его верованиях, обычаях, сведения о различных сферах жизнедеятельности (материальной и духовной).

Достаточно интенсивно ведется исследование кодов культуры в области топонимической лексики. Ученые, рассматривающие процесс создания имен собственных как особого типа кодирования историко-культурологической информации, выделяют разные, но имеющие точки соприкосновения коды культуры. Например, известный белорусский ономаст А.М. Мезенко выделяет при изучении урбанонимии 8 кодов культуры: топоморфный, антропоморфный, физико-географический, флористический, фаунистический, эмоционально-характерологический, цветовой, темпоральный [Мезенко, 2011]. Белорусский топонимист Т.Ю. Васильева при рассмотрении белорусских ойконимов тоже выделяет 8 кодов: антропоморфный, ландшафтный, пространственный, топоморфный, временной, растительный, атрибутивный, духовный [Васильева, 2012]. Российский исследователь Е.И. Сьянова, изучавшая названия физико-географических объектов Воронежской области, выделяет 9 кодов культуры: географический (природно-ландшафтный), зооморфный, фитоморфный, локативный, антропоморфный, цветовой, темпоральный, историко-социальный и этноморфный (кванторный) [Сьянова, 2007]. В наших преды-

дущих работах, характеризуя названия населенных пунктов Рославльского района Смоленской области, мы выделили и описали 8 кодов культуры: антропоморфный, ландшафтный, пространственный, временной, топоморфный, растительный, атрибутивный, духовный (см., например: [Королева, 2020]). Однако в зависимости от топо-

нимического материала, который собирается и анализируется в том или ином регионе, коды могут быть и иные.

Полученные лингвистами результаты позволяют утверждать, что в целом топонимический код отражает ментальную сферу носителей языка.

Таблица 1. Карточка топонима Угра

Table 1. Chart of a toponym Ugra

Поле	Текст
Топоним	Угра́
Регион	Смоленская область
Разряд	Ойконим
Тип объекта	Поселок
Общие сведения	Рабочий поселок (с 1966 года), районный центр, расположен в 240 км к востоку от Смоленска
Упоминание в документах	Одно из первых упоминаний в памятниках письменности относится к XVIII в.: «Къ тои дрвни на реке Угре пашни пахатнай перелогомъ и лесомъ поросло всего и съ пустошми 12 волокъ...» [ГИМ, ф. 440, д. 1399, л. 6. 1702 г.]
Происхождение топонима	Название поселок получил по наименованию реки Угры, левого притока реки Оки в бассейне Волги. Название реки имеет очень древнее происхождение. Г.П. Смолицкая, автор «Топонимического словаря Центральной России», со ссылками на М. Фасмера, О.Н. Трубачева и др. считает его балтизмом. Исходными, возможно, следует считать латышское Uogre и с литовским Ungurė «река угрей». Балтийское происхождение поддерживается наличием литовских названий рек в бассейне Западной Двины Uga и Ugr [Смолицкая Г.П. Топонимический словарь Центральной России. С. 361–362]. Авторы «Топонимического словаря Смоленской области» приводят несколько иное балтийское соответствие – литовское имя нарицательное ungu «луговая» [Будаев Д. И., Махотин Б. А. Топонимический словарь Смоленской области. С. 269]
Словообразовательная модель	Угр - а
Наименование жителей	Угра́нцы, -цев и угри́нцы, -цев; угра́нец, -нца и угри́нец, -нца
Производные	Угра́нский, -ая, -ое и угри́нский, -ая, -ое
Близкие топонимы	
Историко-культурная информация	На Угранской земле родился один из основоположников Смоленской поэтической школы М.В. Исаковский, и поэтому в поселке Выходы создан музей песни М. Блантера и М. Исаковского «Катюша». Долгие годы с Угрой была связана жизнь русского писателя И.С. Соколова-Микитова, в честь которого сегодня открыт музей
Список литературы	<i>Источники</i> ГИМ – Государственный исторический музей. Ф. 440. Документы по вотчинам за 1672–1702 гг. Д. 1399. Семь документов по делам монастырских вотчин. 1700–1702 гг. <i>Литература</i> Смоленская область. Энциклопедия. Т. 2. Смоленск : СГПУ, 2003. С. 524. Королева И. А. Смоленская ономастика. Смоленск : Маджента, 2012. С. 15–16. Смоленская область. Краеведческий словарь. М. : Московский рабочий, 1978. С. 219–220. Смолицкая Г. П. Топонимический словарь Центральной России. М. : Армада-пресс, 2002. С. 361–362. Будаев Д. И., Махотин Б. А. Топонимический словарь Смоленской области. Смоленск : Смядынь, 2009. С. 268–269.
Карта с названием	
Картинки	
Автор обзора	д.ф.н. И.А. Королева

Таблица 2. Карточка топонима *Духовщина*Table 2. Chart of a toponym *Духовщина*

Поле	Текст
Топоним	Духовщина
Регион	Смоленская область
Разряд	Ойконим
Тип объекта	Город
Общие сведения	Центр Духовщинского района, находится в 50 км от Смоленска; образован в 1777 году
Упоминание в документах	Одно из ранних упоминаний о Духовщине относится к XVII веку: «Села Духовщины на мешанине Агрошкевиче с селдеи съ дву бочек анборки взято пошлин...» [РГАДА, ф. 145/1, д. 9, л. 55. 1675 г.]
Происхождение топонима	Письменные источники свидетельствуют, что на месте современного города Духовщины в конце XIII – начале XIV вв. стоял женский монастырь. Освященный во имя Святого Духа, он получил название Духовского. Возникшая вокруг монастыря в XV веке Духовская слобода, заселенная ремесленниками и торговцами, стала впоследствии ядром будущего города, получившего этот статус по указу Екатерины II в 1777 году (до этого времени Духовщина была дворцовым селом). Суффикс <i>-щин(а)</i> в географических названиях имеет пространственное территориальное значение. Следовательно, Духовщина образовалась не только на месте монастыря и одноименной слободы, но и в связи с окружающей местностью, в нее вошли земельные угодья, принадлежащие нескольким селеньям, объединенным какими-либо общими условиями (территориальными, административными, экономическими и др.) [Г.П. Смолицкая. Топонимический словарь Центральной России. С. 98–99]
Словообразовательная модель	<i>Духов + щин(а)</i>
Наименование жителей	Духовщинцы, -цев; духовщинец, -нца
Производные	Духовщинский, -ая, -ое
Близкие топонимы	Духовщинская возвышенность (Смоленская область)
Историко-культурная информация	Духовщинцы гордятся своим прошлым: с городом связаны имена Федора Глинки, поэта и декабриста; П.К. Козлова, знаменитого путешественника и друга Н.М. Пржевальского; В.М. Вахтерова, известного педагога и методиста; Григория Александровича Потемкина, великого преобразователя России, друга Екатерины II. Возможно – и скорее всего – именно в честь Г.А. Потемкина императрица сделала Духовщину городом
Список литературы	<i>Источники</i> РГАДА – Российский государственный архив древних актов. Ф. 145/1. Смоленский приказ. Д. 9. Книга записная всяким явочным товаром в Смоленске при голове Тихоне Лукьянове. 1675 г. <i>Литература</i> Будаев Д. И., Махотин Б. А. Топонимический словарь Смоленской области. Смоленск : Смядынь, 2009. С. 87. Королева И. А. Смоленская ономастика. Смоленск : Маджента, 2012. С. 9. Смоленская область. Краеведческий словарь. М. : Московский рабочий, 1978. С. 59. Смоленская область. Энциклопедия. Т.2. Смоленск : СГПУ, 2003. С. 142–143. Смолицкая Г. П. Топонимический словарь Центральной России. М. : Армота-пресс, 2002. С. 98–99.
Карта с названием	
Картинки	
Автор обзора	д.ф.н. И.А. Королева

Об этом же пишет А.М. Мезенко в специальном исследовании «Имя внутригородских объектов и менталитет белорусов» [Мезенко, 2003]. Она считает, что одним из подходов к изучению проблемы ментальности того или иного социума можно считать анализ ментальности этнических общностей через изучение их топонимии [Мезенко, 2003, с. 288]. Именно в топонимах в свернутом виде синтезированы определенные модели восприятия окружающей действительности, то есть знания о картине мира, и – что немало важно – сохраняются передаваемые из поколения в поколение элементы культуры. Интересны наблюдения белорусского ономаста о некоторых отличительных чертах белорусов, нашедших отражение в названиях внутригородских объектов. Вывод исследователя однозначен: названия улиц не случайны, они самым тесным образом связаны с историей, социальной организацией, политической жизнью, культурой общества. Помимо того, в названиях заложена оценка определенного явления объективной действительности по шкале «плюс – минус», «свой – чужой» и пр. Тонкие наблюдения, сделанные А.М. Мезенко, касаются образа белоруса: любовь к родным местам, четкая ориентация в пространстве, приверженность народной культуре, общий прагматизм в восприятии мира. В целом для белорусской урбанонимии свойственно совмещение двух полей культур – белорусской и русской, что объясняется историей страны [Мезенко, 2003].

Совмещение двух культур – русской и белорусской – проявляется в топонимической системе русско-белорусского приграничья, к которому относится Смоленская область, имеющая границу с Республикой Беларусь протяженностью 463 км. Смоленщина граничит с Витебской (Велиж, Рудня, Красный) и с Могилевской (Монастырщина, Хиславичи, Ершичи, Шумячи) областями Беларуси (СОЭ). Анализ культурной составляющей в топоосновах смоленско-витебского приграничья выявил много общих черт в номинировании географических объектов. Это позволило говорить о специфике приграничных территорий и со стороны менталитета ее жителей, называвших эти географические объекты [Смоленщина и Витебщина..., 2014].

Как пишет белорусский исследователь В.М. Генкин, «приграничные территории становятся периферийными для каждой из систем. Образуя некие буферные зоны, которые имеют черты, присущие и той, и другой стороне. Кроме того, на приграничных территориях чужие элементы нередко появляются в силу историко-политических причин» [Генкин, 2012, с. 70].

Проиллюстрируем заложенные в топоосновах приграничных названий коды культуры на примере анализа названий приграничных смоленских районных центров (подробно о них см.: [Королева, 2012, с. 5–18]).

Так, антропоморфный код представлен в названии *Хиславичи*. Оно образовано от княжеского имени *Хислав* (вариант *Хослав* – «добрая слава»). На старых картах топоним зафиксирован именно как *Хославичи*. Суффикс *-ич(и)* типичен для названий приграничной зоны, он имеет пространственное значение. Возможно, в названии отражено имя князя, в чей удел входило поселение.

Фаунистический код заложен в основе топонима *Ершичи*. Поселение расположено на берегах реки Ипать, в которой водилось и водится довольно много рыбы, особенно ершей. В топониме не произошло перехода *e* в *o*, что, вероятнее всего, свидетельствует о весьма древнем появлении ИС, и представлен типичный для приграничья суффикс *-ич(и)*.

Духовный код заложен в основе топонима Монастырщина. Суффикс *-щин(a)* указывает на территорию, расположенную вокруг монастыря. Действительно, на рубеже XIII–XIV вв. в этих местах располагался монастырский скит, положивший начало поселению.

Производственный (ландшафтный) код культуры реализуется в основе топонима *Рудня*. В названии отражен тот период истории, когда на Смоленщине значительных успехов достигло рудное дело – выплавка железа из местной болотной руды. *Руднями* называли места, где происходила переработка такой руды.

Руда по цвету напоминает кровь: она красная, красноватая. Таким образом, частично реализован и цветовой код. *Рудня* как имя нарицательное пришло из старопольского языка через старобелорусский язык.

Топоморфный (гидроморфный) код представлен в основе топонима *Велиж*. Город рас-

положен на Западной Двине, которая, по мнению белорусского исследователя В.А. Жучкевича, в верхнем течении в прошлом называлась *Веля* «великая». Суффикс *-иж-* (*-еж-*) обозначает принадлежность населенного пункта к какому-либо объекту, в частности к реке (Жучкевич, 1974).

Эмоционально-характеристический код культуры реализуется в основе названия *Красный*. Прилагательное *красный* выражало значение «красивый, прекрасный», которое и отразилось в названии поселения, основанного в конце XIII века.

Сложный код представлен в топооснове *Шумячи*. Населенный пункт расположен на реке Шумячке, получившей свое название из-за шумного, быстрого течения. С одной стороны, способ номинации типичен – реализуется топоморфный (гидроморфный) код. С другой стороны, достоверно, что один из потомков бывшего московского князя Дмитрия Шемяки, бежавшего в Литву, Юрий Шемяка во второй половине XV в. в своем уделе на западном берегу реки Шумячки построил усадьбу, о чем упоминается в летописи. Это и положило начало поселению. Таким образом, имеет место и антропоморфный код культуры.

### Выводы

Региональная топонимика в настоящее время является востребованной для исследований областью. Наиболее перспективные разработки осуществляются в лингвокультурологическом аспекте.

Топонимы, будучи словами естественного языка, выступающего универсальным языком культуры, в большинстве случаев отсылают к конкретным культурным реалиям, которые, в свою очередь, образуют специфические «языки» культуры – коды. Система кодов отражает ментальную сферу носителей языка, которая обусловлена этнокультурной природой знаний о мире. Культурное осмысление мира представляется В.Н. Топоровым следующим образом: «Культура... не только то место, где рождаются смыслы, но и то пространство, где они обмениваются, “проводятся” и стремятся быть переведенными с одного языка культуры на другой» [Топоров, 1989, с. 7].

Сегодня, когда идет процесс своеобразного размывания культурных границ, вопрос о культуре имеет важное онтологическое значение, а изучение проблем национально-культурной самобытности и региональной уникальности обретает особую актуальность.

Большую роль в сохранении историко-культурной информации, содержащейся в основах ИС, играет созданная в Институте языкознания РАН электронная информационная система «Топонимия России». Она имеет большой потенциал для дальнейшего развития: это многолетний открытый и многоэтапный проект, предполагающий включение в нее электронных баз из других областей, привлечение новых исследователей.

В электронной базе данных не акцентируется внимание на коде культуры, но он, как мы показали выше, заложен в информативном пространстве топонима. В связи с этим можно предложить составителям «Топонимии России» выделить информацию, значимую в культурном плане, в самостоятельное поле «Код культуры». Это позволит расширить представление о номинируемом объекте и его национально-культурной специфике.

### СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

- Березович Е. Л., 2009. Русская топонимия в этнолингвистическом аспекте : Пространство и человек. М. : Либроком. 328 с.
- Болотов В. И., 1993. Лингвистический статус имени собственного и его функционирование в тексте // Материалы к серии «Народы и культуры». Вып. 15. Ономастика. Кн. 1. Ч. 1. Имя и культура. М. : ИЭА РАН. С. 37–46.
- Васильева Т. Ю., 2012. Коды культуры – ойконимия: проблемы взаимосвязи // Смоленск и Смоленщина в именах и названиях: история и современность : сб. ст. по материалам докл. и сообщ. конф. (Смоленск, 4–5 окт. 2012 г.). Смоленск : Маджента. С. 65–69.
- Воробьев В. В., 1997. Лингвокультурология : (Теория и методы). М. : Изд-во Рос. ун-та дружбы народов. 331 с.
- Генкин В. М., 2012. Современная смоленская ойконимия: к проблеме разграничения универсального, ареального и регионального // Смоленск и Смоленщина в именах и названиях: история и современность : сб. ст. по материалам докл. и сообщ. конф. (Смоленск, 4–5 окт. 2012 г.). Смоленск : Маджента. С. 69–74.

- Гордова Ю. Ю., 2018. Источники материала региональных ономастических исследований // Филология: научные исследования. № 4. С. 51–57.
- Гордова Ю. Ю., 2020. Актуальные способы обработки и представления ономастических данных: 2009–2019. М. : ЛЕНАНД. 128 с.
- Королева И. А., 2016. Информативное поле имен собственных // Вестник Балтийского федерального университета им. И. Канта. Серия: Филология, педагогика, психология. № 4. С. 16–22.
- Королева И. А., 2020. Коды культуры в топонимии Рославльского района Смоленской области // Вестник Балтийского федерального университета им. И. Канта. Серия: Филология, педагогика, психология. № 1. С. 40–47.
- Королева И. А., 2012. Смоленская ономастика. Смоленск : Маджента. 220 с.
- Королева И. А., 2015. Топонимы как свернутый лингвокультурный код // Вестник Балтийского федерального университета им. И. Канта. Вып. 8 : Филологические науки. С. 31–38.
- Красных В. В., 2002. Этнопсихоллингвистика и лингвокультурология. М. : Гнозис. 284 с.
- Маслова В. А., 2004. Лингвокультурология. М. : Академия. 208 с.
- Мезенко А. М., 2003. Имя внутригородского объекта в истории : Об урбанонимах Беларуси XIV – начала XX в. Минск : Высш. шк. 301 с.
- Мезенко А. М., 2011. Урбанонимия как язык культуры // Ученые записки Таврического национального университета им. В.И. Вернадского. Серия «Филология. Социальные коммуникации». Т. 24 (63), № 2, ч. 1. С. 388–392.
- Мезенко А. М., Васильева Т. Ю., Галковская Ю. М., Дорофеенко М. Л., 2017. Белорусское Поозерье: культура – ономастика – социум / под ред. А. М. Мезенко. Витебск : ВГУ им. П.М. Машерова. 180 с.
- Смоленщина и Витебщина в языковых и культурных контактах: история и современное состояние, 2014 / под ред. А. В. Максимова. Смоленск : Маджента. 280 с.
- Суперанская А. В., Сталтмане В. Э., Подольская Н. В., Султанов А. Х., 2009. Теория и методика ономастических исследований. М. : Либроком. 256 с.
- Сьянова Е. И., 2007. Ономастический код в ментальном пространстве диалектоносителей (на материале говоров Воронежского Прихоперья) : автореф. дис. ... канд. филол. наук. СПб. 24 с.
- Телия В. Н., 1995. О методологических основаниях лингвокультурологии // XI Международная конференция «Логика, методология, философия науки». М. ; Обнинск : ИФ РАН. С. 102–106.
- Толстой Н. И., Толстая С. М., 1995. О словаре «Славянские древности» // Славянские древности : Этнолингвистический словарь. В 5 т. Т. 1. М. : Междунар. отношения. С. 5–14.
- Топоров В. Н., 1989. Пространство культуры и встречи в нем // Восток – Запад : Исследования. Переводы. Публикации. М. : ГРВЛ. Вып. 4. С. 6–17.

## СЛОВАРИ

- Будаев Д. И., Махотин Б. А. Топонимический словарь Смоленской области. Смоленск : Смядынь, 2009. 352 с.
- Жучкевич В. А. Краткий топонимический словарь Белоруссии. Минск : БГУ, 1974. 448 с.
- Смоленская область : Краеведческий словарь. Смоленск : Моск. рабочий. 240 с.
- Смолицкая Г. П. Топонимический словарь Центральной России. М. : Армада-пресс, 2002. 416 с.
- СОЭ – Смоленская область. В 2 т. Т. 2 : энцикл. / отв. ред. Г. С. Меркин. Смоленск : СГПУ. 624 с.

## REFERENCES

- Berezovich E.L., 2009. *Russkaya toponimiya v etnolingvisticheskom aspekte: Prostranstvo i chelovek* [Russian Toponymy in the Ethnolinguistic Aspect: Space and People]. Moscow, Librokom Publ. 328 p.
- Bolotov V.I., 1993. *Lingvisticheskiy status imeni sobstvennogo i ego funktsionirovanie v tekste* [The Linguistic Status of a Proper Name and Its Functioning in the Text]. *Materialy k serii «Narody i kultura»*. Вып. 15. *Onomastika. Kn. 1. Ch. 1. Imya i kul'tura*. [Materials for the Series "Peoples and Cultures". Iss. 15. Onomastics. Book 1. Part 1. Name and Culture]. Moscow, IEA RAN, pp. 37-46.
- Vasileva T.Yu., 2012. *Kody kultury – oykonimiya: problemy vzaimosvyazi* [Codes of Culture – Oikonymy: Problems of Interrelation]. *Smolensk i Smolenshchina v imenakh i nazvaniyakh: istoriya i sovremennost: sb. st. po materialam dokl. i soobshch. konf. (Smolensk, 4–5 okt. 2012 g.)* [Smolensk and Smolensk Region in Names and Titles: History and Modernity. Collection of Articles on Proceedings of Reports and Conference Messages (Smolensk, October 4–5, 2012)]. Smolensk, Madzhenta Publ., pp. 65-69.
- Vorobev V.V., 1997. *Lingvokulturologiya: (Teoriya i metody)* [Linguaculturology: (Theory and Methods)]. Moscow, Izd-vo Rossiyskogo universiteta druzhby narodov. 331 p.
- Genkin V.M., 2012. *Sovremennaya smolenskaya ojkonimiya: k probleme razgranicheniya*

- universalnogo, arealnogo i regionalnogo [Modern Smolensk Oikonymy: On the Problem of Differentiating the Universal, Areal, and Regional]. *Smolensk i Smolenshchina v imenakh i nazvaniyakh: istoriya i sovremennost: sb. st. po materialam dokl. i soobshch. konf. (Smolensk, 4–5 okt. 2012 g.)* [Smolensk and Smolensk Region in Names and Titles: History and Modernity. Collection of Articles on Proceedings of Reports and Conference Messages (Smolensk, October 4–5, 2012)]. Smolensk, Madzhenta Publ., pp. 69-74.
- Gordova Yu. Yu., 2018. Istochniki materiala regionalnykh onomasticheskikh issledovaniy [Sources of Material for Regional Onomastic Research]. *Filologiya: nauchnye issledovaniya* [Philology: Scientific Research], no. 4, pp. 51-57.
- Gordova Yu. Yu., 2020. *Aktualnye sposoby obrabotki i predstavleniya onomasticheskikh dannykh: 2009–2019* [Actual Methods of Processing and Presentation of Onomastic Data: 2009–2019]. Moscow, LENAND Publ. 128 p.
- Koroleva I.A., 2016. Informativnoe pole imen sobstvennykh [Informative Field of Proper Names]. *Vestnik Baltiyskogo federalnogo universiteta im. I. Kanta. Seriya: Filologiya, pedagogika, psihologiya* [Bulletin of the Baltic Federal University. I. Kant. Series “Philology, Pedagogy, Psychology”], no. 4, pp. 16-22.
- Koroleva I.A., 2020. Kody kultury v toponimii Roslavl'skogo rayona Smolenskoy oblasti [Codes of Culture in the Toponymy of the Roslavl District of Smolensk Region]. *Vestnik Baltiyskogo federalnogo universiteta im. I. Kanta. Seriya: Filologiya, Pedagogika, Psihologiya* [Bulletin of the Baltic Federal University. I. Kant. Series “Philology, Pedagogy, Psychology”], no. 1, pp. 40-47.
- Koroleva I.A., 2012. *Smolenskaya onomastika* [Smolensk Onomastics]. Smolensk, Madzhenta Publ. 220 p.
- Koroleva I.A., 2015. Toponimy kak svernutyj lingvokulturnyj kod [Toponyms As a Collapsed Linguacultural Code]. *Vestnik Baltiyskogo federalnogo universiteta im. I. Kanta. Vyp. 8: Filologicheskie nauki*, pp. 31-38.
- Krasnykh V.V., 2002. *Etnopsikholingvistika i lingvokulturologiya* [Ethnopsycholinguistics and Cultural Linguistics]. Moscow, Gnozis Publ. 284 p.
- Maslova V.A., 2004. *Lingvokulturologiya* [Linguaculturology]. Moscow, Akademiya Publ. 208 p.
- Mezenko A.M., 2003. *Imya vnuti gorodskogo obyekt v istorii: Ob urbanonimakh Belarusi XIV – nachala XX v.* [Urban Place Names in History: On the Urban Place Names in the 14<sup>th</sup> – Early 20<sup>th</sup> Centuries Belarus]. Minsk, Vysshaya shkola Publ. 301 p.
- Mezenko A.M., 2011. Urbanonimiya kak yazyk kultury [Urbanonymy As a Language of Culture]. *Uchenye zapiski Tavricheskogo nacionalnogo universiteta im. V.I. Vernadskogo. Seriya «Filologiya. Socialnye kommunikatsii»* [Scientific Notes of Taurida V. I. Vernadsky National University. Series: Philology. Social Communications], vol. 24 (63), no. 2, part 1, pp. 388-392.
- Mezenko A.M., Vasileva T.Yu., Galkovskaya Yu.M., Dorofenko M.L., 2017. *Belorusskoe Poozere: kultura – onomastika – socium* [Belarusian Poozerie: Culture – Onomastics – Society]. Vitebsk, VGU im. P.M. Masherova. 180 p.
- Maksimov A.V., ed., 2014. *Smolenshchina i Vitebshchina v yazykovykh i kulturnykh kontaktakh: istoriya i sovremennoe sostoyanie* [Smolensk Region and Vitebsk Region in Linguistic and Cultural Contacts: History and Current State]. Smolensk, Madzhenta Publ. 280 p.
- Superanskaya A.V., Staltmane V.E., Podolskaya N.V., Sultanov A.H., 2009. *Teoriya i metodika onomasticheskikh issledovaniy* [Theory and Methodology of Onomastic Research]. Moscow, Librokom Publ. 256 p.
- Syanova E.I., 2007. *Onomasticheskiy kod v mentalnom prostranstve dialektonositeley (na materiale govorov Voronezhskogo Prihopyorya): avtoref. dis. ... kand. filol. nauk* [Onomastic Code in the Mental Space of Dialect Carriers (Based on the Dialects of the Voronezh Khopyor Region). Cand. philol. sci. abs. diss.]. Saint Petersburg. 24 p.
- Teliya V.N., 1995. O metodologicheskikh osnovaniyakh lingvokulturologii [On the Methodological Foundations of Cultural Linguistics]. *XI Mezhdunarodnaya konferentsiya «Logika, metodologiya, filosofiya nauki»* [The 11<sup>th</sup> International Conference “Logic, Methodology, and Philosophy of Science”]. Moscow, Obninsk, IF RAN, pp. 102-106.
- Tolstoy N.I., Tolstaya S.M., 1995. O slovare «Slavyanskije drevnosti» [About the Dictionary “Slavic Antiquities”]. *Slavyanskije drevnosti: Etnolingvisticheskiy slovar. V 5 t. T. 1* [Slavic Antiquities: Ethnolinguistic Dictionary. In 5 Vols. Vol. 1]. Moscow, Mezhdunarodnye otnosheniya Publ., pp. 5-14.
- Toporov V.N., 1989. Prostranstvo kultury i vstrechi v nem [The Space of Culture and Meeting in It]. *Vostok-Zapad: Issledovaniya. Perevody. Publikatsii* [East-West. Research. Translations. Publications]. Moscow, GRVL, iss. 4, pp. 6-17.

**DICTIONARIES**

Budaev D.I., Mahotin B.A. *Toponimicheskiy slovar Smolenskoj oblasti* [Toponymic Dictionary of Smolensk Region]. Smolensk, Smyadyn Publ., 2009. 352 p.

Zhuchkevich V.A. *Kratkiy toponimicheskiy slovar Belorussii* [A Brief Toponymic Dictionary of Belarus]. Minsk, BGU, 1974. 448 p.

*Smolenskaya oblast: Kraevedcheskiy slovar* [Smolensk Region. Dictionary of Local Lore]. Smolensk, Moskovskiy rabochiy Publ., 1978. 240 p.

Smolickaya G.P. *Toponimicheskiy slovar Tsentralnoy Rossii* [Toponymic Dictionary of Central Russia]. Moscow, Armada-press Publ., 2002. 416 p.

Merkin G.S., 2003. *Smolenskaya oblast. V 2 t. T. 2: entsikl.* [Smolensk Region. In 2 Vols. Vol. 2. Encyclopedia]. Smolensk, SGPU. 624 p.

**Information About the Author**

**Inna A. Koroleva**, Doctor of Sciences (Philology), Professor, Department of the Russian Language, Smolensk State University, Przheval'skogo St, 4, 214000 Smolensk, Russia, [innakor@mail.ru](mailto:innakor@mail.ru), <https://orcid.org/0000-0002-0597-6921>

**Информация об авторе**

**Инна Александровна Королева**, доктор филологических наук, профессор кафедры русского языка, Смоленский государственный университет, ул. Пржевальского, 4, 214000 г. Смоленск, Россия, [innakor@mail.ru](mailto:innakor@mail.ru), <https://orcid.org/0000-0002-0597-6921>